

## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 73.  
Archiwum Ostapa Ortwina

133. Korespondencja Ostapa Ortwina. Listy do Róży Frenkel 1906 (59).

*STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE*

Львівська біб-ка АН УРРР  
ВІДНІ РУКОПИСІВ

№ Арт. 133/п. 13

Ортівін Остеп

2010

(Ostwin Ostap)

Листи

до Францель Рози, своєї майбутньої дружини.

1906

38 л., 59 арк. + 19 конв.

Вірень, Жраків,

м. пол. 44

Львів, Файхенгаль

Reichenhall 20/VII.

Pogoda od niedzieli stale dopisuje.  
At p ile chwilaui spada deszcz, to  
zagodzi upał, które mnie przegolnie  
w mym stanie daje się we znaki: Dury  
nie, że przystanie zaciążyć dalszy  
i blizny i spacerów obrócić się w mierni  
je mogą co najwyżej wolać się krok za  
krokiem od ławki do ławki w przednim  
korytarzu i odizolować poobiednie  
muryłką, która przegrzewa przez dwie  
godziny. Ale, wtedy nie zawsze chodzi  
się przestawiać i orest, jak teraz  
właśnie zostaje w domu, chociaż mnie  
tylko odgłosy z jaskini jaskini. Alimmo  
to zostaje w domu, do którego wchodzi  
się nie mogą; i siedzą to w szynkowej jaskini.

Hasło tej part., że aż mię w prasce Sypci.  
Nie jest to jednak hasło wyprzedzające i przesady.  
Wiedza, ale strategii. W parku tej scho.  
Widny się co wieczora z Pröschinichin; widywał  
na pogawędki, w której, o ile mogę mówić ze  
znaczeniem prawami, nagradam sobie prawie  
ze całkowitego milczenia. Mawot się to być  
człowiek porówna do mojego hasła wprawy.  
wanej polemiki, jak wpraw. W wielu natomiast  
ograniczeniem rozumem do minimum. Przy  
obiedzie wrażliwość się wyraża wzbawca, że moje  
brajantki oskarżają się - dnia na dzień nie  
"mili wronie". Człowiek się kłóci całkiem na do  
tak, że schowałbym się pod stół ze wstydu, że  
to kłóci, po polsku; że u ten sposób pewna  
odpowiedzialności i pol. durnoty narodowej  
spada na mnie. Wzbawca pwa doktorowa  
ze Sambora jest kongregacją o rdyma,  
na. Mówi stale za zgodą tak, aby je wzmocni  
skrytka, przesuwana pryma; giesty kulijs  
strannic i zymna i szani. Berustawie  
mowiska na jedzenie, choi na palony acetyl.  
swoje kuryne kiedys to na cały głos powis.  
Dziś "głupie cię" ze wie kłóci.

Marojej pokobiła się z paucą, która umierona  
 tam, że wyrosła to zauważyli a po obiedzie  
 moi do nanie: ona myśli, że ja jej rozdrożam  
 jej swińskiego faceta. Tamta znalazła sobie  
 jalicęsi adonisa, który jej ciągle awanturę. Stał  
 ciągle druciki i przynosił i przysyłał. Wypuścił  
 się wprost rozpaczy, gdy ta zauważyła oświadczyła  
 że "kaida polietu, gdy jej tyłko to widać  
 choć i o to się stara znaleźć sobie tonaręma."  
 "Ale nie równo przysyłał - mudi tamt.  
 "Dorem nawet i przysyłał negr." I zaczęły  
 się na siebie jak dwie kury. W drinaj  
 znowu jak najstodziej ze sobą.

Chciałbym bardzo dostać jak najrychlej  
 wiadomości, jaki obrot wzięła sprawa? mi-  
 niekiedy. Gdyby Pawinię zmuszono do  
 płacenia, aby krym (a jest to możliwe  
 dlatego, że ustawowo byłoby to do tego zob-  
 owizjami) to pokój należał do Pawini,  
 choćby się wyprosiła i może go wyci-  
 najni kłamać się jej podobna. Wła-  
 myśle, że wobec własnej przyjaźni  
 zachowamy się uczciwie. O ile do tego przy-  
 czyni się nakreślić trochę mu będzie  
 go wahać, i w końcu Marynki ni byt

podrypowai, bo jak jini pisaleu, wyrost  
od siebie platey nie moge, ze muie polubio  
nie zna. -

Prochinski pojedzia jini jutro, a Odyński  
w poniedzielnik tal, ze zostaje sabli-cou  
sam bez towarzystwa. Hadym Varro Rei  
chenhall spulic. Tymczasem Goldmidt  
stawowro przedy, aby polub to moge skhodit.  
Oczywiscie nie moze wolno mu przeniec pami  
slawy drojowiska. A najfatalniej jest  
ze Eicracou sie diletou skhodim tal, ze  
bez wielkiej stazy, nie moge sie ruszai. Gdyby  
mi sie coholick lepiej zrobilo tobyu moie  
spinaloweb polubi ze jodwici obrojuz me  
atomachium ~~na ty~~ pure ty dzien! a joleu  
po ruszyci biletu i otwici gwiei na stule  
ale mnie man gojcia gwiei. O Panu radu?  
Nie wiem, czy to me budzenie ale zdaje  
mi sie, ze dsi mam sie stannikow lepiej.  
Nwie to nawet pod poplyweu strymania  
Twey listu. Przymijniec odpade irytacya  
oczekiwania kterydroh-ego wdris irytacyi  
na prociu na wiadomosci i przekrosi jak  
sie miabo, kiedy za miast listu nadchodit  
"Najwzrosty". Bykoby smierue, gdyby to astma  
na prawdy siebiak w nerwach. Na few  
prerupwam to rozmowe tu taj i prowadz ja dalej  
w sobie jini tylko. O tej ci jini nie powiem Twój Okhor

Reichshalle 20/VIII  
godz. 1/2 8 rano.

3

Wzoraj wieczorem nie mogłem długo usnąć!  
Sypiałem, jak dłoń jedenasto, dwunasto i  
jedenasto. Wiedziałem, że rano najwyraźniej się obudzę,  
przy mnie na prawo i lewo ze sławami w ośrodku  
ogromnie smutną. Postanowiłem, że z tego powodu  
tak czy inaczej list wyślę, gdy ty mnie w końcu  
przed chwilą dostaniesz mi Twój tak długo, tak  
długo (!!!) oczekiwany list. Jarek nie spał  
a słuch i duszę moją wytrzymał, mógł się słyszeć  
jakoś ci paskudnie głośno powtarzał: No widzi!  
widzi! Coś Ty znów narobiła.  
Ja ty musiałem od tygodnia, od soboty, w sobotę,  
niejaki list ostatni napisać, wieczorem do dziś  
jakoś można choć i ma się bariera, a bardzo  
dale. Ten bariera jestna powrocie wcale nie  
rozciągając i patrzy się nademną bez przerwy  
literalnie bez przerwy całym dniem. A w końcu  
coraz więcej opatrunku, ma się przynajmniej może  
spokojnie i bez niepokojów, tak się we śnie mogło

odpowrzi i nabrai trochę sił. Za to w kiel  
muszę przewarować pierś na jednem miejscu  
i nie ruszaj się, a lada rzech, kilka chojby dro.  
kier mi pokori. Doktor nic nie mówi. Postanowie  
wiedziabem się od Ordynarskiego, że mi nie wierzy  
widocznie ja przez cały rok nie miałem estny  
to miał powiećcia: gdyż nie miał estny, nie byłby  
przećci przyjechał do Reichenhaller. Musiałem  
go sam prosić o zapisanie mi chiminy, która  
mi w zeszłym roku zaordynował. Proszę tego zają  
wać jakiego syropu, na który mi receptę dał  
Ordynarski i ten mi sprawi chwilową ulgę, wle  
kła przypisuję mu spokój w nocy. —

Możesz sobie wyobrazić, że z tego powodu jestem  
w stanie ciągłego odzwyczajania i psychicznej  
depresji, a brak listu od Ciebie przez dni 10 to  
pewnie do rozweselenia przywrócić się nie  
mogę. Że ten miałas sumienie nie pisze  
od Ciebiej miarzieli!! Kartki edyren przećci  
na pewno za list nie rzechen uważai, a i od jej  
wysłania minęło drziesiąt tydzień przećci!! Odeśń  
tem Ci dwie przepiski. Najprzód w ostatnim  
stopniu jęztaży. Zgodziłem się na postawienie  
Najprzód płok listów o to problem, nie mam  
czas siły ani cierpliwości dostawić Ci zamiast

listów. Jestem tak: znowu, że nie mogę się  
 nad ten rozwarci. ~~W~~ Jeśli sobie przesyła  
 brzośne listy z zębego roku, dajcie przednie co  
 i jak o ten myślę. Wypłue jest wygatkim motto  
 jest: gadał brad do obraru, a obrar do niego an-  
 raru. Teraz pui jeure piron, że nar jakis  
 ial do mnie. Byboly co najmniej cośednie podai  
 mi rarasem i powid tej ialu i nie radawai mi  
 zagadek. Jader tu miatem spojost pelong twem,  
 że się znow powtóra tradycyje nieprzemnozi,  
 ale postawiliby sobie przed co dziei, jeżeli ty lko  
 z Twej strony nie spotha miue sawid. W piowoyl  
 dnial polytu pisaten dwa listy i bybryn pias  
 karsideg dnia następnego, gdyby tyb raras pironi  
 niedieli otryma list, a nie karko i to dopiero  
 w poniedialek. W karko zapowiedział, że jutro  
 w piron, że jał wykle, kora nie dotrymasi  
 i napisai dopiero w niedielę. Po otrymani  
 tego niedielnego listu, dajem dowid, że jestem  
 gotow pias co dziei, jeżeli ty lko byb dostawo  
 pironi, pironaj miue, na karko drugi list.  
 Jeżeli nie to nie. To wywaruie zrenty napl  
 sabem i jeżeli miuo to, wiedac, że przerwy  
 korespondency, nie piron, to pironuie mozek  
 się obęji jakis czas bez moich listów. Adige  
 to, nie pisze ty godniamu sabem wyredak  
 mi Brywyd, karko nie rozumien

i nie odrzuca. Ja to odrzuca, jakbyś mnie  
doś spoliorkował. Takie postępowanie jest wprost  
nieprawdopodobne. Nibyby nie wierzył, gdyby  
właśnie spowiedzi. Nie chce się rozgoryczać,  
to mi to naprawdę na zdrowie nie służy. Ale  
to muin chyba doskonale wiecie, że mi to  
wzdrażnia do ser, do melancholii i przygnębie-  
nia, że mi odlicerat do reszty spokoju i że czyni  
mnie niewolnym do jakiej kolwiek pracy umysłowej.  
Muszę zadzwonić po szklankę wody i odpocząć.  
A ty mi pisać, że masz żal do mnie. To przecież  
i mi się mówi, jeżeli masz żal z tego powodu, że  
nie chce pisać bez odpowiedzi. ~~Właśnie~~ jest wreszcie  
wprost niemożliwością, snuć listy samego siebie  
i pisać monolog. Korespondencya jest dialogiem  
i w tym sobie dwie strony zadaje pytania  
i odpowiada. Pisz mi pamięć do Bogos, który nie  
chce i nie myśli odpowiadać, niby istota martwa  
i nieżywa jest nieczynny i przechodzi sibi.  
Znamy wiedzieć do jakiego obopólnym żalem.  
Właśnie "marka" niechże muie pod ty godnia.  
Dobrze, że się Panuś udawa do narektyka w imieniu  
rodziny, a nie mojemu psolistem, bo ja go nawet  
nie znam ty licho rodzice. Za miot cześć  
jaki go w ostryj nie było.  
Miuro najlepiej chęci nie mogą pisać więcej  
i prona, wagać cię na plece wagać  
o listy. - Twoj Otk

Reichenhall 14/11.

Moja Pannus!!

Ciepła noc dzisiaj nie mogłem  
 usnąć. Wierzący ekspres Twój i depesze  
 zarytowały mnie do tego stopnia, że nie  
 przedstawała mi się myśl o tem  
 jak Ty sobie dasz wstawić rade, i że  
 masz sobie przychodzić do tego przychodzi  
 że dostał i milgoi, panujac tu od tygodnia,  
 zarys mi już spada na pierś i czuję  
 je w klatce. Jak więc droga sławca się  
 czy to wogóle nie wplyn reihenhallowskiej  
 powietrze. Dość że dzisiaj już cały dzień mam  
 prawie ściśle reihenhallowskie trudności  
 w oddychaniu, jakich ja Ewowie nie mam  
 nigdy i jakże dosta potwora, że będę popadł  
 niewątpliwie w reihenhallowską sieć.

O wrotaj leje ver prerow stumise.  
niam. Timno jet tak, ie Dri' pry obre-  
wie wyzy byli upanrad i trzeli sz od  
Timna. Klug tedy i wnie kam sig. Cichar  
jeter, cry k tak wnedrie i cry Pamir  
man u siebre pogody, cry rdwnia fakie  
pnie poietne. Dri'cij po pliedie z ter-  
pany oimstem sig u jeleryns i spabeu  
na zloti pwni dnie gadiny, dypiew co  
sig obrudilgas raspacy i ~~per~~ markotny  
Worosajke Tur depene dorerow mi o  
1/2 10. Byben u jidrowej skili prerawony.  
odporidrie telegraficnie moglou ci  
jedna dypiero dsi rano i pragne goraco,  
aby celi sprawa sig dla nas jak najpo-  
mysluicij mboizba. - Ustawowo jak pi-  
wecrowaj piewem, nie jactoiny upraswien-  
zypai umowe, gdys sde, ie scdy tyt  
robakos obiditwne me pwnat za powrd  
dostatecny do opunecrewa merkaeia. Ule  
geryjine poba gospodera truela stn na  
tem stanowisku, jakly polij byb absolutnie  
nie do mycia. Dopiero u now. w padle m-  
jednat na mysl, ie wbiwure nie more



więcej w. m. niż Polki demaskują  
się jako coraz nieornotniejsza. Muzę się  
naturalnie skropnie i chciałoby się  
na gwałt zorientować. Pół zartem i pół serio  
robię ciegłe alluzje, że im się nie twarzą  
i nie stęka się nawet przy przednie rabunkach  
ale zepsze, rezerwując bardzo nie sympatycznie  
to mi tak pociąg humor, że się nie może  
zdobyć na zwycięską towarzyską zabawę.  
Tak więc razyna mnie znów Reichenthal  
djadac i jeśli mi jeszcze przypomni i Schram  
dziejnie - program będzie zaobrazony  
Nawet do Czechali nie można się wybrać, bo  
z powodu niepogody, tak: tam bisk, że się  
do piwni dowoi nie można. Dziś atoli tam  
obserwowatem jak dwoje młodych redaktorów  
podłotek z Warszawy i galijski student  
w mundurku zachowywali się w sobie. Po-  
cierany był widok, bo się <sup>nie</sup> mają, nie mają nawet  
odwagi się porwać i prowadzą ocyra; gościom  
eratywną rozmowę na piąki; kuptnie pewni  
że tego nikt a nikt nie widzi. Kabawne  
bądź postępek tego stumaku obserwować i  
zabicia miodu podczas przekucia na wolny  
numer "Słowa Polskiego". -

Moje Panusi! a teraz trućam Ci wprostnie  
śladek utawicznij myśli mojej, która kwasi nad Tobą  
głęboko i przeciegię pobotunek i jest mi przykro, że  
jak rano w ostatnim czasie nie mogę i nie mogę...

7  
13/VII. Reichenhall. (4 popis).

Moja etota Paulus!

Urovojna, Twy depesze, Vredactor moje,  
dorepomo mi o 1/2 7ej. tak, ne odvrotna odpo-  
wied' nie bybaby lig juri uroraj dotla. Dru-  
zauo, cakkieu woselnie oddepesowateu i spo-  
driewam sig, ze rapewne rownowrednie z depes-  
odkano li moj list se jroz, sto widitiz Lio-  
ka, widitiz sama me ty lko, jak to przykro-  
nie odliera i listow, ki ar, sig na nie wreka  
i ist z catej duzy pragnie, ale ze sama sobie  
przypparrah klopotr i nie pokoj, oziaggaju  
sig z pizawien. It miue to teras podrojni  
przykro, ze jettej tam tak cakkieu sama,  
i opuszcrona i murial lig nie pokoj gupic  
i ? powonodiz mi teras nie przypparrah racyj  
i berien sig quiewai, ze umyplnie nie  
pisaban w odwecie. Powien rapewne

jeżeli nie pines, to nie robisz tego  
umyślnie, a tymczasem należy wbatnie  
umyślnie pisać, a kto tego nie robi, nie  
robi umyślnie. A ja wiem, że pisać nie  
będę miał tu Twojego listu, że zatem  
upłynie wbatnie takisam przedziwy czas.  
Kiedy spowodował Twój depesz, w milożeniu  
z Twoją stroną, ty kto Ty tego zrozumieć nie chce.  
Pine mi Mamma, że pisał Ci, "Witnio  
samotnie spaceruję i nie" bardzo musi  
być jej tam przytro samej." Nie mogę  
łobie wyobrazić, aby Panna była tam ne-  
arybnie porównana zupełnie ludźmi  
Amerykańska. Powinna w takim razie,  
przejmując dwa razy na tydzień odwie-  
dzić Jarema, jeśli tam są jego znajomi.  
Coi Fuchsowie? Nie ma ich tam? Jakże  
z tym tyfusiem? A tutaj nie pozostaw  
w dalszym ciągu coraz goręcej, a prawią  
tu-żwi tak zimno i dżdżysto, że, jak  
tam dalej pójdzie, gotów śnieg spaść.  
Siedzi się więc w zamkniętym pokoju,  
słucha się miarowego peldu. Percepu  
i czeje, jak się w duszy osadza coraz  
uporczywy ripiar smutku. Moja

Małca mi donosi, że się wbatnie wylicera  
 się do "Lambora" po umarzeniu rosmaszki  
 konfitur" i że czeka tam ośmiennie wiadomości.  
 Kawa bardzo, że zdrowie mi stury i równieci  
 odrada o pneumatyki. Czekaj, radnyet sia-  
 domosi, ot radnyet znajomych. Za to Nowo  
 Polskie i Czar przegladaw pilnie co rana  
 między gimnastyki, i Kapielz. Na spaceru  
 wbatniwie nie staje mi czasu, bo się teraz  
 na sercu przykładać do tłumaczenia.  
 Ot pan Ordynik z Krakowa widocznie  
 się stara dawniej jidziej znajomości. Poka-  
 zuje się, że jest kolega Cybulskiego i Lecha  
 i przyjacielen Rogosom, Zagórskich i ja-  
 szeńskiego, owego znajomego medyka, ośmiennie  
 mi lekarza ze dworu, co to był ostetriem  
 czerem w restauracji na Pohulane. Panna  
 Rogosówna - Zagórška wbatnie przesł tygi-  
 dniem presento wyjechała za mari za jankiego  
 malarka; jankienki jest zaś zarezerwowany z mł-  
 dny jej siostrą. Nane podejrzewa być watan-  
 co do niego bardzo dobre jakholoiet Ordyniki.  
 powiada że "baryta był dwójce dawniej bardzo  
 zaryła przyjaciół." Opowiadał mi też dokładnie  
 o swoim stosunku był był Zagórskid  
 do siebie, że się wiele lat kochał bardzo

od wresznej młodości, że się rozewli w naj-  
serdeczniejszej przyjaźni, że podres prośbu  
rozwodowego sądu miarkali i sądem skłonił  
na rozprawę. Chwalib też przedewszystkiem  
delikatności i subtelności natęż. Kęgrskiego.  
Cały romans noworocny, stylu.

Sam p. Ordynski jest konać. Oczekuje  
na drugi tydzień żony i jedzie z nią na  
Monachjum, Norymbergę, Ren doad morze  
do Belgii. Ciagle mi się zdaje, że wsta-  
dziwie nie powinno było mi stać ~~tu~~  
na przeszkodzie, aby Paucintia <sup>in w Kęgrskiego</sup> wakaunge  
przeprzeła. I pewnością byłoby lepiej  
ni w Tartakowie że pogląd, na samo  
wzrost. Przynajmniej mniaby wai  
poradne kępiele. A jak dotąd, nie  
ma to żadnych luwoskid, sie kawkid  
i ~~to~~ dzielnie tak ciche i odosobnione,  
i mogłaby być w nich merkai prawie,  
i w sekrecie, i kobyśmy razem chodili  
nad nekę, do lasu, gdzie się teraz wie-  
ciorami roi od świętojańskich much  
Kreślacyd na powietrzu ciche, przelotne  
świercaie kęgi. A tak jesteiny sami,  
sami sami sami rozkareci i dalecy  
sobie! Właśnie biedna Paucintia!

A wbałmie w tej chwili puka listonosz  
i dostaje od "Pau" ~~list~~ <sup>list</sup> ~~o~~ <sup>o</sup> sprawach  
mirkaniow. Wistocie bardzo fatalne.  
Czy moim wyzlo dostai jakie inne  
mirkanie? Umowę w zupełności  
rozwiżai wolno tylko wtedy, jeżeli się  
okaze że pokój jest nie do utrzymania.  
Oto i na allegiatumie dodatki takie jak  
wielkiego rodzaju twory religijne w mie-  
scowin takich jak Tartarow wedle zuzera,  
jow nie są uwazane za stanowce braki  
i wady mirkania i razlowne są powrotem  
przyjete (mroski, pluskwy, karakony)  
mirkanie musi się tedy przyjac i do  
prodiektow tego i tego imentara.  
W przeciwnym razie to jeżeli zachodzi  
konieczność wyproadzenia się, a cały  
czyn jest kapbarony, sprawa musi  
byc równie rozporozana, a to dwo-  
lachodę. Ja sadzę, że oni paui nie  
chodzą mi mieli przeciwno wypro-  
wadzeniu się, bo pora jest jeszcze  
wretna; jeroz się wadziwie roz-  
porozna. W takim wypadku



lubnie <sup>nie</sup> nalezy i ze za te dwa  
 tygodnie maja mi dac to dosyc.  
 Jaki Panis' nacelnika Suchomela  
 poznala prout go o interwencyi tj. aby  
 sprawidit ze istotnie wyplakatorzy  
 sa niemilini. -

Bardzo miue te sprawy dokladnie i  
 jest mi niemiernie przykro, ze Panis'  
 nie ma spokoju. Tem bardziej zat nje,  
 ze niemilinem bylo i jest wyjezdzi  
 rarem i mieszka' w jednej zmej scroni.  
 Na ten postug, aby mi'di wykapetyni  
 wi ekspressem. Z tym karkti widze  
 ze sie Panis' na miue kompletne  
 gniewa za przerwy w korespondencyi  
 i nie mam pojcia, jak to w swem  
 sumieniu godzi, a "regularnoin" wroch  
 listow. Najwiecej dokuczal mi  
 ten pilkarkostew "Pan" i bardzo  
 to mieladnie z Liolki strony tak  
 zarar, grubjansko per Pan" gwremna-  
 wiai. Wie wrau, jak Cip zarar

wreprosił w dobrach i powścią  
w tej sprawie i ten zobaczymy  
niecierpić, i chciałbym ci teraz  
jakoś całkiem osobliwie poprosić  
gładzi ci włoży i tutaj bardzo  
moim do serca. Nie pozwól  
mi mieć na płe braku tygodniowej  
korespondencji i nieł wosy, że ja  
jmi jest to nie zupełnie nie wiem,  
jak sobie z Tobą poradzić i jakiej  
sposobu wyznać, aby ci ubogaci.  
Chyba ci się już widać brodkę, jak  
mi poradzić, nie aby „wkarci”  
leć aby ci wmusić do życia.  
Przyjmij mniej więcej depeszę  
wysyłać.

Twój, cały drogą Duxo i Cisok

Osł

11.

Bad Reichenhall 12/III.

Moja Sota!

Czwarta. Czwarta popołudniu. Odkła-  
dam kilka ćwiartek papieru, na których  
tłumaczę, zupełnie jak w domu, tę porę  
i zdaje mi się, że muszę się zebrać; i idę do  
naprzeciw z tem ciekawem pomysłowcem  
miejscem radzi, że widziemy wreszcie i nieza-  
dolenia, że to się znów ma ulżyć na pół.  
I z przybliżonymi oczyma przebiegam się  
do mego pokoju i zwrócić mi się chce,  
że jest teraz pusty i nieramierkany  
pokój, w którym tyle godzin przepędziliśmy  
w nos Turów. I robi się całkiem żal, że  
nie ma nas we Lwowie że nie możemy  
iść, abym się choć idzie obok siebie, widzieli  
Tobie przedmiot, trącił jałdemoni dnia, da-  
wałby spotrzeć, i słowem plotek, i

gorzki wymówek, ach! ty le rary gorzki  
zapadliwyd uwag, ktorzech nie zapomniał  
i nie chce zapomnieć. Nad ogrodami, na  
polach i gorach rozsiadł się znów wilgotna,  
dręta mgła pod zachmurzonym niebem  
pod ciemnymy deszczem z wichurą i ulewą.  
Od rana widać mokro i od kiedy to jestem  
nie było jeszcze zupełnie pogodnego dnia.  
Co w takim dniu tam robisz i jak dzień  
cały spędzasz? Chwilami waryna mię murtu-  
wbi jakas' kawałek ciekawości i wieciecie  
się, co <sup>się</sup> ty właśnie momencie k Pol-  
nie, gdzie jesteś, co robisz, jak się zachowuje,  
wujek i zresztą mię prosta kłopot jak  
najrozszy głód, który ma i ubóstwa.  
Wtedy porucam lekturę, do mię rozumie  
zupełnie zwiarku słów i zostaje od stema-  
cienia, do mi się wywrępuje za to wywaru,  
wyhodę na balkon, wdaje się przypatruje  
się ryunkowi pierzyń całego kancucha  
gołębkiego lub krucan się na sofę i ka-  
ciskam porzuci, jakby mi dokuczał  
całkiem fizyczny ogromie jakis' dotkli-  
wy ból. a listy od Ciebie przychodzi  
ładnie i skape. Cudem rary drucenie  
schodę na dół i spreram wśród rozbo,

Zonyk listu, czy tej przypadkiem nie  
 gubymbo Ci do głowy pisbi dzień za dniem  
 dla prostej, najprostszej w świecie niepodmian-  
 ki. I nawet się wstydzi że muszę zarządzać  
 takim polskiem zjednoczonym z table - skota  
 które otrzymują od swych mejsów listy dzień  
 w dzień i codziennie odpruwają. Poudramu się  
 tylko, że to robisz z mną i z obywatelką i  
 zaprzetau sobie głowę tą dla mnie niepo-  
 jety ragaż, co może być przypiszą, że do  
 mnie nie chcesz pisać, czy nie możesz.

A ty murawie, choi prawie nie przypominam  
 sobie jak dawno pierwszy się nie widzieli  
 tyle potwora czasu zdaje mi się upłynęło  
 dzień sam schodzi mi to szybko i z jednor-  
 dównym podziałem godzin. Jak zawsze jak  
 wczoraj rano wieczór nam zenedt do dzieł  
 tej z Prochnickim: Dni rano przedstawił mi  
 się jakiś nauczyciel gimnaz. z Krakowa  
 Odryński w Krytelni. Długo czas przypa-  
 trzymał mi się siedząc naprzeciwko i usucha-  
 nie czytania polskiej gazety, a potem przysta-  
 jąc z zapytaniem czy jestem także. Do  
 zna mię z Kozłymi a nawiązkę wyryłab  
 w Kurlibie. Ma od młodzieży piśm  
 i nocne jej ataki. W Reichenhalla

już był dawny, ale rano jeszcze  
cierpi. z mojej strony tymczasem ani  
słowa; w każdym razie przy sobie się nie  
pokarabam. dotąd jeszcze nie chodzi o  
pneumatycę, Komory, a z drugiej, że  
asystent Goldsmida, wcale mi jej nie ra-  
zają, a dopiero na pochodnem Goldsmida  
u siebie w Chile przypominał sobie, że miał  
i pneumatycę zapisać. Widać więc także  
kuracja ta nie bardzo konieczna. A Lika  
jak widać się leczy. Kapiela? A może  
ona chodzi? Pije mleko? Judo, wiadrami?  
Trzyma sobie ramię, tyko sobie nie chce. Wia-  
dka ta w pili ze Stanisławowa miał. Jonas  
przypominał go sobie z dzieciństwa. Bardzo źle.  
Długo chory na szpitalu i ledwo mógł gadać, tak  
mu zapierabło. Długo zastawo go bez przytomno-  
ści leżącego i na gwałt wykonano operację  
korekcji gardła. Poniżej jest nadzieją wynakowa-  
nia, choć nie odrywał jeszcze przytomności. Wy-  
wobako to ogromną senzację w pensji, a wręcz  
serca przytłoczyć dać zalewały się wonem  
trawami. Czy też ma kogoś, który by go na prawo  
doznał. Sami byli w takim stanie podwójnie  
niecierpliwym. - Litość nie powiedziano aby nie  
dostawał. Jak się okropnie musi być sa-  
motny i jak mu gorzka musi być chława.  
Jwidłowi i w końcu nie kogo na świecie nie  
obchodzi i może być, jakby unikasz. - Pamiętaj o mnie.

Reichenhall 11/VII.

13

(Przyjechałam Pawiusi marki. Które mi do  
wzrostu wzięła przysłał Potomiński, nie pomi-  
nając, że to austriacki march wzięty nie mogę.  
Pawiusi się przydała, na Angrod)

Moja Pawiusi!

Trzy dni nie pisałam - przez trzy  
dni nie widziałam miała listu odemnie.  
Z mojej i nie mojej winy. Czekając na  
list od Ciebie, a że go dopiero dziś otrzyma-  
łam, więc dziś dopiero mogę pisać. Fatalnie  
że wyprzedzono wiersze dopiero  
na ostatni dzień! tu nadchodzi. Czekając  
- choć mi nie swabo do pisania, ale nie  
mogłam pisać, to byłbym może pisać  
wypełnić wymówkami, które już na-  
 pewno umiem na pamięci z listów se-  
kretaryszki i z przed dwóch lat, a które  
i tak mi nie ustawały. Dziś zamiast  
wzrostu przysłała mi Twym i Tockia listem,  
z chodźcą już bardzo chmurą i

nie spokojny, tak że mi to uniemo-  
żliwiło wykonać wszelką pracę umyślo-  
wą. A rano budziwszy się przeszedł  
w neglizju śpieszym na pół zdawczy z bi-  
żen persem, czy też przynosi co dla mnie.  
Po powrocie przychodzi mi o piątej i listy.  
Nasz rozkład wyjeżdżać listy na dole  
na stole. Dnia jest rok jak wyjechałem  
we wrześniu z Lwowa i jak od płacigu do To-  
by datatem obiedu. A w piątek będzie  
rok, jak byliśmy razem w Krakowie i  
jak Sioka spała w drodze do Tarnowa.  
Tęże rounice. A jest mi już tak, jakbyśmy  
się wogóle od tego czasu więcej nie widzieli.  
Tak w zeszłym roku, tak i teraz dzień  
w dzień pada to pęk i przestankami.  
Od czasu do czasu się wygada, a i to  
dobre, że nie ma zupełnie upadku.  
Spędzam czas jednostajnie i monotonnie.  
Ranek mi schodzi na zabiegach kuracyjnej.  
z przerwą godziną, która właśnie teraz  
wyjeżdżają na rozmowę z Tobą. Obok  
w sąsiedniej willi ciwicy Ktoś na porty i  
nie, a i przy puchną. Ten ustanku powtarzają

jeden z tesańców Vicquill z Impromptu  
 Chopina, jęczył się nie myśle. Przechodziła  
 mi to natychmiast, do mnie woli muszę uwierzyć  
 na następstwo tonów. - Chodzę na gimnastykę,  
 kąpię, kąpię więcej sił i ciepła, jak mi zdrowia przybywa. Na wadze stwierdzi-  
 łem podobnie, że mam p 3 kilo mniej niż  
 wskazywała waga na jarmarku. Bardzo mi  
 to przykro, bo z tego widzę, że i Paucier  
 waga była fałszywa i że i dozwolnie nawet  
 był maraży 50 kilo było za dużo. Niech  
 się Licka pilnuje, aby co przybyło, bo będzie  
 z niej istny głodomór. Pajek, dobre najadł,  
 my wamy więcej po smarownym obiedzie. Pa-  
 nusia zaś wamy skuszał tyle, co komary  
 w pokularskim lenie. A przy takiej wadze  
 można najwyżej trochę dokuczyć i nic  
 więcej. Tutaj na paui Vorriumerova  
 wamy "sobie" 80 Rlg. (osmdziesiąt) i  
 jest u paucieru strach, że z pomocą  
 boską przekroczą tę skromną granicę.  
 Wypowiedzieliśmy więc sobie druga Kalkblut  
 Polka, pani dr. Dornbach, czy coś podob-  
 nego ze Lambora. Dumna, że wamy 2 deka

(przepracowałam, bo mię miodowa piele) muszę  
od tamtej i była bardzo urozmaiona, kiedyś  
w prostocie ducha zauważyła, że wrogi  
sympatkiem jej z wyglądu więcej od tamtej:  
jej towarzyska z Krakowa ma krótko strzy-  
żone, ciemne kręte włosy, ustajoną chrypkę,  
chorobliwe wypieki na twarzy, oliwkowo-rumia-  
nej, jest starszą panną z młodejmi pretensjami  
i nosi wysokie, męskie półciżby z poro-  
żnakiem skrofulicy na nosie, jak to  
mi mój wrocławski wach detektjwa poinfor-  
mował. Wzrostem trzy rachyca, się  
dwoma przystojnymi młodzienaczami w Re-  
sheenhallu, z których jeden Polak, istotnie  
chłopał jak malowanie wpaść mi na  
Kolumnadzie; w krytelu i pło. Wie mu-  
szą być jednak wybredne do się rozumna nad  
Dr. Knoblew Krakowianinem, syste-  
tem samego Dra Goldsmida, który in-  
wiesowaniu otrzymuje towarzyska...  
Goldsmid znalazł mnie w bardzo  
dobrym stanie i stwierdził znaczący  
postęp od tamtego roku, co się mi nie po-  
zw. Pauci jako stale podwyższemu, domo-  
wemu lekarstwu do takowej wiadomości  
podaje.

Popołudniu do 1/2 6 jestem zawsze  
 w domu. Wzrostem, cześć tego czasu po-  
 swięcaam nieczynnemu Humanizmowi.  
 Na porębie dotąd pierwszyh pięćsi' arku-  
 sy nie zaczęli jeszcze Humanizm. Od nie-  
 mojewst'ego postawem gubjanicki list  
 osobnie do mnie wtrącony za to że  
 Polonicki nie chce do drukujacego  
 się w nas nowego wydania Poloni irre-  
 dentz" dodać jego "Suplikacyi" z powodu  
 tendencyi anty katolickiej i mocno  
 ateistycznej. Ma z tego powodu do mnie  
 pretekst, czyni mię za to odpowiedzialnym  
 i obwinia o oportunizm w zasadach  
 którym się rekomo spremiowierza  
 godzi się na tego strajku wyjawienie,  
 przewidyjąc cenzurę. Grozi mi opubli-  
 kowaniem faktu i pociągnięciem mnie  
 do osobistej odpowiedzialności przed  
 opinię publiczną! Czy ten Lieberlich  
 odeśłać Polonickiemu do lektury,  
 aby nie wiec, czy po jestem naradzony  
 na stanowisku, jakie w niego

Najmiej na kłósew wzdł co wzdł  
muszę się przeciwieć górnicy na wczasy,  
nierupelnie zgodnie z przekonaniem.  
To nie ~~jest~~ jest przeciwieństwo postępowania po-  
litycznego, a niewydrukowanie jakiegoś  
utworu (nota bene małej wartości polity-  
cznej) nie jest sprzeciwem z zasadami. Wła-  
ściwym razie nie byłbym przypuszczał, że  
z tej samej działalności wyniknąć mogą  
kompromisy tego rodzaju, i nie muszę  
może posiadać i kompromisy i tej kariery.  
Przed tego rodzaju zarzutami nie ma chyba  
na tym świecie miejsca, jeżeli się nie chce  
zgodzić umierać. - Odpowiem mu, że  
i dzisiaj, że wzdł miał dosyć.  
Wieczory po kolacji spędziłem razem  
z Próżniakami na przedawkach  
a potem w ogrodzie przy kawiarni na  
okłanie piwa lub na herbacie. To  
trwa do dziesiątej; z wyjątkiem go jeszcze  
odprowadzam i wracam potem pro-  
sto do domu. Wieczory są tu bardzo  
ciepłe, a jał dotąd prawie nawet o so-  
kolimieś. Potem przesiaduje chłopa  
na balkonie, czytając i około 11:00

jedenastej gary siatko. Byłam  
 bardzo ciepło, Książka Siuula „Proble-  
 me der Geschichtsphilosophie”; najnowsza  
 praca tego autora, którego mi bardzo  
 wysławiał Pstrorowski. A że w Książce  
 tej znalazłem mnóstwo idei i poglądów,  
 do których sam ciepło, praca moją do-  
 tąd nie miałem drukowaną, choć  
 z tego powodu bardzo nadęty i narozumia-  
 ny na jego mądrości. -

Z Przechwilem gada się to o tem, to o owym,  
 wspomnianym przeważnie wędrując przez  
 uniwersyteckie i omawiany losy współ-  
 nych zwajomych. Jaki najstarszy  
 umiada się dla przyswiotła polity-  
 cznej rozmowy, że on jest wstępnym  
 Książ, nawet jedynym a wybitnym  
 i doniosłym rozmowa do symoniantów.  
 Dalszych spacerów jeszcze nie ma  
 widać, choć trochę nam na to  
 ostrogi i nutę się kiedyś wywróci,  
 skoro zdrowie i siły sturę. -

A Pamiusia się Rapie? Las niedaleko.  
Wojcie nie odpowiada mi Pamiusia  
wyproszę swój radzieckim na  
konkretne pytania u poprzednich  
listach. Jeżeli się o coś pytam, to  
proszę odpowiedzieć, że musicie  
to obchodzić i zajmujecie. Dlatego dlatego  
nie rozpokoi ciekawości? A może  
czytać listy tak nieważnie, że te py-  
tania pamięć pomija? Nie ma żadnej  
najdrobniejszej sprawy, która by musicie nie  
brała zwrócić gorąco co do siebie nie  
interesować. - Dlatego pisz i dnoś.  
Godzę się na dwa moje listy dostawiaj  
jeden list do Ciebie, ale nie mniej.  
Po każdym drugim liście przerywam  
korespondencję, jeżeli listu nie dostanę.  
Nie jestem na tyle zaradczym, abym  
przypuszczał że to wywrze jakiś wpływ  
na Ciebie, a jednak będzie to przydatne  
że wiem, że jestem niecierpliw, że się  
niepokoję i że mi Twojej duszy i Twojej  
potrzeba, potrzeba, potrzeba do życia i zdrowia  
jak powietrze i światło. Twój Oskar.

Of. III Bad Reichenhall  
6 1/2 god. Villa Sabre.

Moja Paulino!

Właśnie i w portu. Już od 5. godziny.  
Dener leje strumieniem i wyszło  
we mgłę. Trafiliem do tej samej wili  
z lewistwa, aby obugo nie pukać i skoń  
nie najlepszą ciemną się w murze opiewa  
wriatku w niej pokój! To jest na razie  
wsadono mię do innej, do mając  
któroś jest jeszcze dajety i dajem  
na drugi tydzień będzie wolny. Ja  
zas, skoro już tu mieszam, chęć mię  
właści w tym samym pokoju co zeszłego  
roka, a skryła się nawet boleśniego  
życia prężyć. Byłem na porcie

Nie rastłem tam żadnego listu  
Paniusi, ale przypuszczam, że jeśli  
Paniusi na swe prośby pisze do  
mnie a musiata przebieć w dniu wro,  
dnie chceć pisać i musiata napisać  
to jutro z pewnością dostanę. No! gdyby  
tylko nie!! Natomiast rastłem z Jan.  
Kawci Krakowskią dwie korekty, z kt.  
są jedna zupełnie fabrycznie do mnie  
adresowana i do mnie <sup>nie</sup> należą od ty  
tam.

Tak więc obydwójce mieliśmy przypadek  
w dena i nieporoz. Wzły nikomu  
krywdy nie było, jednaka pisawa  
nam była i porównano nas natrwo  
obrzyła. Wzły tu dena i nieporoz,  
jak należało przekłaniać, wrzo mi  
jabo i niednie. Całkiem głupio.  
Ważne i osobliwe wrzawie.  
Tak się tu nie nie umiemo, tak  
wzór podobnie niede na ten miejscu  
i wzór list do Ciebie pisać, że mi się

B

Wdaje, jakbyn się stało wogle, ~~nie~~  
nie uważa od reszty roku, jakby to  
było tylko daleko się tamtego to po-  
bytu, ten sam i tak sam, nie mi się  
wziada, mykne w serce, perucie, to to  
mi by migtem rok cały przelewał  
też widać, że porządki, że jakiegoś  
postępu, że iadnego dorobku, że mi się  
w myśli widać, że ulotnił z dymem,  
znikł jakby z powierzchni, nierówność,  
niebity, nie striczy. I żal mi go;  
całego roku mi żal do nie wiem, czy  
nie porówna być i waznej wyglądu;  
i waznej się zakodrzy. A to, trzynastu  
my nowy i nie bida, aby ten nowy  
się lepiej zaprowadzi.

Tu przyjęli mi wspaniale: gospodyni  
i służba z wielkim żalem i niechęcią.  
Lectonosz i dorobca ogrodowy nawet  
Kłębion na drodze spotkał, porwali  
i radowali. Jedna pani z twarzą  
stwierdzeniem jest w polli.

Trente, jak widzę ze spisu, dosi-  
prawa nie rozjusz żydzi. Z jakimś  
mabym chłopcom na przedzie kaworken  
przyjacieli. Mówi po polsku, bo babka  
jest Polka, ale narymował "Sergij";  
oni utrzymuje że jest Rosyjaninem. Jest  
to z babką, on general-gubernator  
(!!) z Łowicy, si u niego kwadrans  
wymusił się ze swymi żydziejczkami  
i ruciami. Powiada, że się ciągle  
daje z mabymi rozjuskimi żydziejczkami  
na jilli. Ładnie chowają Polaków!  
Poratek mi kogo jeszcze nie widziałem;  
nie mogę dostać informacji. W podwór-  
ku twórcy się u domu na Percełna!  
Niewiaryczny aroganec. Wynonili pod niego  
diosa wici "Deutsche Kultur" i smeli  
się z Francuzami, że "ci są tego stopnia  
nie mają Naturogefühl, in np. w Fontai-  
nebleau w obrębie lewie nie ma  
restauracji, na wlocu porobu, że  
frak im prostym myślu dla nich ma-  
tu my. Paradne! Siokuro, Siobrek, jaungtyj  
z to ciekaw na list, Two jak na bawie  
i nie ~~zawozit~~, wzięty, majkretaj Turj oca

Wiedeń 6 rano  
Piatek

Moja Panius!

Za godzinę stać jady dalej.  
Worokaj dyben tak zmordowany  
zapobieg, że nie możemy się wbić  
po przyjęciu na list obserwacji.  
Było ~~z~~ już dość późno do pnia.  
Jeszcze w góra cały Wiedeń, aby  
nary oddać w port, era na West  
Schubertie i znaleźi nocleg do  
dworu. Jakiego twiercy nasz  
hotel, bo nawet atamentu  
i pióra nie ma, w popłochu.  
Zapowiada się na już chłodny  
dzień. W tym momencie rozryb

nawet dwa padoi. Wiecej jarek  
bedie wygodniejsza. Jazdę pospicujemy.  
Tutaj przyjechaniem maom, cześć drogi  
wypadaj, bo pospicujemy mieliby tylko  
dobre klauz. Tylny od oberbergu  
do Preraw przed siebie się do jospie.  
Znego II klauz; dopłaćtem. Wiecej  
crocem troche się schodnikiem na  
plantach pod wjezdem podmiejskim  
Kicryna, a dalej sprowadzili w Ra-  
wiarni i w ubraniam na boisku.  
Miałem zamiar pojednać i nie  
pisać Ci kilka słow, ale ze względu  
crocem nienobem; nie wiem kthia  
była kiedy się ino obudziłem  
za to od czwartej jmi się zerwałem  
a boiska. W ogóle noclegi hotelo-  
we jmi drugą noc się nie udają.  
Ciężko się tutaj spieć niepodobne.  
Dowiedz chyba starzeć się, że  
się umie spieć tylko na polu  
no kthie; się przywyraido.

To mi przypomina Pamięć sąsiadów  
 z powodu ducha Fleckera, który  
 ma stawić w jej pokoju. Osiłek  
 ten iaden nie mógł pozostać, bo  
 jak wiadomo, Flecker go nie ma.  
 nawet wtedy, kiedy jest osobiście obe-  
 cny. Co prawda, sama myśl o tym  
 jest arcy niesympatyczna. - Pamięć  
~~jest~~ Rade się nie śmia. A ja  
 ze swą stroną o to pragnę. Bo ja mam  
 pewne nerwie zardrosi o to, że  
 w pokoju u Kłujm dioka jest coś,  
 i że, niekiedy wchodząc Kłujm, i  
 że w ten sposób tworzy się jakas  
 sytuacja z tym republikanizmem.  
 Coby jeszcze dla mnie, że to tycho  
 Flecker, przysunął, że byłoby mi  
 przykro, gdyby to był ktoś sym-  
 patyzujący. U Pamięci zaś  
 odwrotnie, jedno i drugie jest  
 i miło mi. U mnie nawet przy-  
 dzie mi tylko poczucie. Ale  
 trudno, kiedy z temi sprawami  
 nawiązuje się i instytut

a wam już bardzo. Sędzi, że  
takie rzeczy przestają być mieliby  
pięć, kiedy się je pucere i bez  
obłudy, wysna.

Liść ten smaruje obok Kien, Rupo.  
nyn na jarmarku. Zapomniałem  
go Panius oddać. Pomyślałem, że  
jeden kartę u pomiarach postittem  
od Ciebie pisane, że Kien jakby  
wylem. Nawet pismo, które  
się i było nieczytelne. W Reichen-  
hollen leży się o 50. Bardzo  
bybym rad był, żeby tam został  
K. K. K. od Panian, ale to  
niemogliwe, bo czasu nie było, aby  
dostać. - Obawiam się, że z Tartarow  
znów listy będą, ale gdzieś po 4  
dni i nieregularnie. Niech Panek  
dobrze nakiwa ekspedytorem, posty.  
Ziornom listonow, skryjekom  
postowym, aby były słownej regularne.  
Nawet wtedy, kiedy go list nie  
napisane list mi doctawryb.  
Panus! goscina wyi i nielewiwa  
s erdecky usisk! powtorzenie.  
1 w; Och

Kraków 4/VII. 11 w nocy

Moja Paniuś!

Nie dajem mi dziś było  
 napisać w spokoju; poradnie  
 kilka słów do Ciebie. Przedobudnie  
 byłem rajety u księgarci; chodziłem  
 w sprawunkami, a przymiwy do domu  
 zastawem ~~tu~~ wrajałego jmi  
 Hamletu Stuffa strzy zabawo z po-  
 wiegnaniem do 1/2 2 tak, że nie  
~~możo~~ było czasu do pisania.  
 Żebyś tylko się nadopodiewanie na  
 bardzo perdecmy giest poiegnania.

Kisicorky postaven Paciusi jendro  
vau, tak se po otvorenim listu  
Tvoje dybo jsi ra jidlo stara jidlo  
Kisicki v niva vymenione, kterych  
a pichie me mialeni. - W druhe ai taty  
Kwaranyj mi taty Wasserberger, moji  
prykladnie me ruzny i mesympa.  
tyruj. - Spoyben Kolauz gries  
a ruzku a tarar novij a ty  
Kwaranyj poteh, w kterym rok jemu  
cekalnem na pruzard Twij do kra,  
Korari prer stvarte okno udycham  
iunij chlob novy i spogladam na  
dvoce pizetony jende petnyj hia-  
tel. - Na dolo dokola provera such  
jenuq rnanuy doviel i pasta.  
ierr ale samo mialo cishe  
i vesludie jir otej pore. Jutro

o tej jacy stał dalej i dopiero  
o 8ej wczesnym ranku we ~~Łódz~~ Wiedniu.  
Trzymam się bardzo poleca Paniami, do  
siej obawiam troski na jejże odpowiedział.

noti podryw,

o sdi z Tobz Pamiu' słodka? Za,  
perone tena jui spia. Pogodny dzisiaj  
miałai dzień i przesł mi, jakiej go  
spodoba? Myślai e miuie? od rana  
cały dzień? Dnia? Dnia? pod pierści  
jady byben cały czas z Tobz.  
Towaryz podryw dostał w drodze ja  
Riezi majomey i wróci mi spokój. Miał  
nam mię, nie przesładai. Myślai  
o miuie? Dylei ze mną?

Nie mam, nie mam jui zalu radne  
go zalu, o nic nie mam zalu do siebie  
Pamiu' Mianem go odwołanie ma

droższemu, ale mi się od razu ra Tobie  
rozplynął, ulotnił. Teraz już tyżko  
sobie wymyślił, wymyślił, aby sobie przy-  
pisując wina i do siebie wiel kryje, o to  
jemu nie wzmocnił tych potrzeb, jakie  
wzmocnił się prosidy, i temu osłabił  
siłę ich i wernosi. - Ale o tem  
i innym raneu. -

jak dzień spada? Co robi? Co robi  
robota? Czy są jacy znajomi? czy  
znalazła to wariety? gdzie jada?  
Pokoje w partenie, na piętrze? w lesie,  
przy rzece? daleko od nas? Z dzie-  
gostni wien, że mają ten pille Miko-  
lachowie, bo wysepli fortepian. Miał  
a nikt z prawości Ostawowa i stryper  
Korhanicki. Wadził i wariety jest  
i wny, męten, co myślatem, ale dawniej  
dobry znajomy. Syn Augustyni ego  
wrednika Gabryli Bredta i zarradym  
domu a Olynni p. Suchamel. Ale jest  
para bardzo pudyd ludzi i trach  
zobę i me to wariety walexi.

Moja Panius!

List Pawia z autem o 1/4 1 w domu  
 gotowałem się z domu skuj list jetero  
 napisai, ty musiem staff zatrzymal się  
 do statku, chłi i nie było prasu.  
 Chiński kresle wybalem rano pod  
 opaskę rarem z Rhytykain z ubasne  
 smigat, wy; tak sam przypomniałem

solie opaski na Napród / jakie marki  
 doklejać porcieg na porcie, proszę  
 moie 2 razy na tydzień). A czemu siaka  
 nie pytała się o list na porcie w po-  
 mednaber? To nie Tardio. Poriuma było  
 wiedzie, że takie. A tak za Ruzj usta-  
 ja go dopiero wioraj. - Jazg z Wasserberge-  
 rowa w jednym coupi i wly jetero, tego  
 towarytka a le nie mial się być wyniżai.  
 Tak co raz dalej, dalej i dalej, od S'orki  
 i czuje się mi to w serce rure. Tur; bax

Wielunia 4/7 06



Róża Fraenklówna

W Tartarowie  
via Stanisławów  
Dwór p. Pratkowski

Woję Pamiusów, <sup>nieodv.</sup>

Zapomniałem napisać, że w  
medieli wysłałem list do Pamius  
poste restante, proszę cię zatem  
o list ten upomnieć, jeżeli go  
siaka nie dostaba. -

Po napisaniu listu radę ci dawałem, żeby  
je wyjadę dopiero w drodze powrotnej,  
tymczasem, że jeżeli Pamius chce  
mi dać na drogę błogosławieństwo  
to list jutro wysłany (w lotwiek)  
będzie jencze przed wyjazdem w mur-  
im celu. Ping To w Kijgarui  
na wyjeździe i Staff czeka nad  
głową. Zatem dostrawo na dzień  
Pamius' mój  
Twój Oskur

Wielunów 3/4 06



Proja Traenblowne

Tartarow  
via Stawislawu  
Dom Prathowicki

2/VII.

Moja Pacius'.

Hast ke Twz zastawem cis'  
 w potudnie w domu. Barbro Pacius'  
 za uia drupkuje. Byta mi Barbro  
 potrzebna. Radby m przedci jak  
 spediva pierwsa noc na obrzynie  
 — powie w niepodleju i versemie.  
 Teraz porucza jip Pacius' przyrzec'  
 rec' do zupełnego spolehni; równowagi  
 aby polyt przyrzec' jakis porztek.  
 Współdzwanem zupełnie re stancem,  
 w jakim jip Pacius' majdaje po  
 przyjeidie; Bilka pri jencie zapewne  
 to potwra. I ja mam rawnie porucio  
 takiego verowocnego, niepotrzebnego

arymu i jakiegoś odzicia się  
od całego świata, że z trudnością  
przychodzi mi się wziąć nowe  
pokolenie; przebywałam całą skalę  
melancholii i zwątpienia. Dlatego  
to i Paulini się daje że nie wie  
po co tam przyjechała. Mnie ten  
jest raz na nową sielwicy. Pre-  
rywa się wtedy niebezpieczny kry-  
zys. Który trzeba przetrzymać i  
się przetrzymać. Najgorzej, gdy by przetrzy-  
mie takie miało się przedstawić do  
miejsca Kononodii; celownik nie wiedząc  
w ogóle po co tu przyjechał. Oti-  
to jest pytanie, na które mi nie  
odpowiedzi nie daje, że kto własną  
wola. Cel swojej gorzej jest, choć  
wielkopolie sam musi postawić -  
skorby mianem bycia Kapiel w Pru-  
cie, leciecie Ina uwrak na  
micha jedynym i swerea Kwardna  
dmietaua. - Był się tylko muchon  
i Romarom Kogo opadai, a

wysłatkę urodzić sobie. Niech się  
 Papius' nie podaje słym duchom, aby  
 wronk' rotowny i plucisiz. Skoro się je  
 ran pojedako, to nie ma rady, ero trze-  
 jacyjci konsekwencye. Aluzi tyi  
 dolne, nie smie tyi ale.

Oto poradnik dla ciebie Papius'  
 i recepty, ktory sam sobie zapisuje.  
 Niech Lioha sie tylko przyprowadzi  
 Jan i znajdzie towarzystwo, bo bez  
 rywej dery sama nie wyjde. Nie  
 umielitny nawet chom smowce'  
 lektaq Papiusi. A chciabem dostar,  
 czyz jakichs kierek, bo bez nich  
 ma prawdy nie wiem jak sobie  
 Lioha da rady. Czy wipla co? Jeli  
 nie, to moze postaci Heui abona-  
 ment do krytelin, aby co wyposiy,  
 kryta i postaba, bo sie Lio Jan  
 zakuadi na pmiere. Nie znieuilitny  
 adrem do Naproodn. Niech Papius  
 na prebarie poda swij adres.

Wzrostle przez ten prechłoty  
Głurii'kiego nie melitny na  
nie czasu. Wskadaben polie wysyt.  
Po na ostatnią chwilę, bo mi było  
o kromie przypro mowa o odjeździe  
i wolabem w wyobraźni pomurai  
tę rozskę na najdalej plan.  
at ty mrazen ostatnia chwila za,  
ciotba i rezygnacji' tem przykne-  
ra. Pacini! moja sotka Pacini!  
ile to czasu uplynie, racim...

Jadę jutro albo pojutrze. Nie  
jestem jeszcze zdecydowany. Wolabym  
juz jutro. Maucia chce pojutrze.  
Wieroszen przedmuy. - W kaidym razie  
jutro otrzymabym kilka listow jeszcze  
od Pacini, gdyż je jeta napisala  
dzisiaj. W drodze listy muie ju  
nie zastat bo wyjechalbym chyba  
rano. Na teraz napiszj sobie  
jeszcze raz bardzo, bardzo Pacini  
za piadymoi i siez li sie do  
stop siadka Twój Otky

VIII

Pada perui - Papiusio! i je,  
 steu z tego powodu bardzo nie po-  
 kojny, co Papiusio prosi, jeżeli  
 nie ma jeszcze czasu, nadgłębok  
 i musi w słoty szukać mieszkania.  
 Proszę mi natychmiast powiedzieć, czy  
 jeżeli Papiusio jeszcze tego dnia  
 jeszcze nie wróci, a wiem, że  
 nie wróci sama - czy z powodu  
 pokój, jak, kiedy i gdzie. Czy  
 dlatego musiał szukać, czy dlatego  
 wróciła i jakie miała przytan-  
 przygody. Ja się stąd nie muszę  
 póki nie otrzymam dokładnych

i zaregistrował świadomości o  
tem wam z podaniem adresu. Nie  
możę przecież wyjechać, nie mając  
adresu, bo nie wiedziałbym, jak  
listy posyłać i byłby w obawie  
że nie dojdą. Proszę zatem, bardzo  
a bardzo proszę, nie zapominać  
o tem i dać mi natychmiast znać  
i odstąpić od swego tradycyjnego  
wzornajm. Bardzo, to proszę. Spra-  
wiłoby mi to ulgę, moją ulgę,  
w przykroci, jakiej doznaję dziś  
dnie, aby po bardzo przykrej  
nocy z powodu fatalnego zbiegu  
okoliczności wczoraj, który po-  
gnani naszem dał tyle dyso-  
namentów wczoraj - -  
Nie mogę tu o to prosić na

Dworem choi schiaben poriedie  
 ie przed strymawiem jiadomosci  
 stad nie wyjad, gdy nie Panusia  
 o wyjad puzada. At nie mogben  
 o to prosz' staty, ie wogile byem  
 tak rozdaruiomy, w takim celu,  
 ie z Karlem Nowem mianben  
 sobie gndst zawadzi, aby nie  
 wybrachnei starem.

O terar nie jest milepiej.  
 Byben zrette, prawie pewny,  
 ie Panusia nie jencze nie wy-  
 jedie. Modlitew sie przed na-  
 o to, abyjmy mogli jencze wre-  
 cior spedzi starem, i nie tak  
 przed swadram, jak wosoraj i w pa-  
 s'piaku na ozejciu. W statiu  
 nie porozgnali jmy sie wcale.

Utatecnie miabeu pry  
najniej nadiej, ze tych  
kilka minut na drozcu ty  
diewcy sami. Srdicem, ze pokaz  
Hemia wozraj zegnata Pawlucij  
to poruc i tybe z miq seram  
to porucna tybe miq na tyle  
to r. t. aby na doma nie przy-  
joridai.

To sie jui naprawi me da.

Chce Ciq jenne sta. w ten spade  
cobkiem sam na sam mocno,  
i gdeboho porognai i obie Hone  
wiskai. Nie ma pojemia, jak  
preklets, treucy chujz p. r. r.  
Ten rozbuceniem.

Bez wozra

Oska

29

Lewre Lwów 3/VII.

Wyjeżdżam po pieniędzy po obiedzie.

Moja Tata Paulus!

Tata j ulewa jmi troski dzieci.  
Barzo ci to musi byc przykre, samej  
tam i cackiem osamotnionej i moze nawet  
nie masz z nim pogadac!  
Ale kiedy ten list dostaniesz, to bede  
z Tobą i jmi od samego rana z Tobą  
bede i przyjde jensze, rannu sig obru-  
szisz i jensze spai lezisz, jak przyjde  
cackiem poischutku i utiadz, uleknz  
przy Tobie i wozd czehai, ar sig obrudzi.  
i nie pozwol ci nawet oin otworzeji  
skora sig obrudzi i ustau ci rambuz  
powieki i nie pozwol ci powiedzia  
Dzieci dobry, ty cho polie sam to dzieci  
dobry z hurag serwe i wypisz.  
Moja biedna, osierozona matka Sioka!

Miałem nadzieję ukryć i utajać  
nie zyskując, aby do drugiej osoby  
stała we Lwowie, abyśmy obaj byli  
porostali; to drugie zapowiedzieliśmy  
darem. Nie miałem jednak, nie chcieli  
się z tem zgodzić. Myślałem, że może się  
Panius domyśli, i zostawi, a może  
sama na to zgodzi; sama tego ra-  
żanie i zostawi postawowi. Myślałem  
że powinniaby była tak zachęcić i tak  
postawowi. Nie mogłem jednak z tem  
wypowiadać, aby się Panius musiał nie  
zapowiadać i pomieścić kile zrobić, do  
postawowienia się tego nie doświadczyłem.  
Ale wszystko co robię; jak robię woba  
Panius wydeje mi się, choć nie chce  
tego przynajmniej, ztem i niewłaściwie.  
I jeżeli ten dzień miałby być dla mnie  
w słońcu wielkiej i głębokiej taje,  
mniey dniem obrachunku mojego  
postępowania, obu moich i ucyntów  
mnieaby się tronie całą moją przed  
wymiarami sumienia i wymiarami  
jakie sobie sam stawia; dyktować  
mnie.

To je nie tmiacem mowic o porostawianiu  
 jest jedna z moich zbrodni. Byby ody,  
 wsta wiekscie; zdrowieje byby wprost  
 brutalnie i okryne, ale wyistkie plym  
 z jednego moie wradca, z tej, ze kreura  
 dwugoletnia, opacna pedagogia, zdra-  
 tca u polie wszelke niemal zdolosci  
 do wytrwania nery tkliwyd i serde-  
 cznych, a porwolkiem nadmierne wroci  
 zakrepczej, napastliwej, zgorzkniatej  
 stronie temperamentu, ktora przybucha  
 veruzgladna, mehanowana. Mian  
 wszelk dobroci, wstyd miłości wstyd  
 rozpaczenia, pieknoty, rozczuleniua  
 li to i miłosciwia nie wstyd sy  
 gniewu, oburzenia, bosci, sarkazmu,  
 dokuczliwosci i wyistkies tego, co mi  
 w Paciuu zawne piodit; piodit.  
 Moly pprezadit i wyidit sy meformym!  
 Krombrnym i brutalnym, ni zwradit  
 sy z miłkoscia i rozczuleniua.  
 I zakrepciem sobie wyistkie te  
 njeune snoty, jako tarcz obronna,  
 jako pancier ochronny piodit na  
 czworat, aby nie popharai i nie  
 dai pornal po sobie, ze mi caba

Dzura pbywa we Gracach. Takto się  
to kłósta po prostu przez to, że te  
wewnętrznej strony nie objawiam, nawet  
wobec siebie, nawet wobec najbliższych  
mi i stąd nawet jakby należało, przed  
jedną, jedyną, całą jedyną istotą.  
I tak to wyistniało zastanawiało, że niemieli  
sprawdzali, i w sobie wzięto to  
władze, funkcje, które wydobyć mogą  
z obywatela gwałtowność i słowo, stąd  
act nad mią słodkie.

Jaśnie mi dzisiaj wyjść z tej przyrody;  
pozwolę to i urzeczono wyistniało  
najczystsze; najczystsze? Tu na papierze;  
na krajanku papieru wyświadcza  
się, wyświadcza i dostaje przeobrazenie?  
Czy mnie rozumiesz? Czy sobie to stan  
Kiedyś był to Humacyja? Czy potwornie  
to stan sprawniejsze? Czy dla się  
przeobrazić? Czy Kochan tak pilnie  
w istocie Kochan tak aby temu  
dai wiary? Tyle, tyle mam wobec Ciebie  
na pamięć, a dziś kiedy mam Ci coś  
bardzo doświadczyć; stąd, ego powieści,  
mogę tylko milczeć; do nog ci parę  
cabowai stopy, cabowai; cabowai; Konie  
obie, od rewności i wewnętrznej i pałdy, konie  
nie, palca z osobną. Dziś dzień cały spędzam  
z Tobą i zarem. - Twój brat

23/V

31

Kochana Paulina! moja siostra!

Do ostatniej porcy ma  
ju tylko kilka minut i muszę  
się spieszyć. List Paulini od  
Józefa mi o bój przy saucem  
odjeździe z domu. Dobre, że sobie  
je nie zastel. Jutro rano, już  
drugi dzień fatluie przepisany  
z Marlem i Patarem. Przyjadł  
Paulini już się dziś nie spodzie  
waniem, wobec tego, że rano nie  
było żadnej wiadomości. Myślę

sobie, że jeżeli Pamiński Jan  
dobrze; swobodnie a bardzo  
zatrzymuje, to pozwuła się jeszcze  
pisać kilka dni i nie zatrzymać.  
Wyjechali bytny wózek do wsi,  
Czerwiec z Łowca. Proszę się, aby  
się Pamiński nie proponował temu,  
że ja tu na niego czekam. Jeżeli  
jest jej ten przyjęcie poimma  
zostaje.

Wracając teraz do domu (1/2 9)  
i mi Proszę tu nie zastawiać.  
Mam przydatny kator i kła-  
dy się natychmiast do Łowca.  
tylko list wruce od wrocy jestem  
sokolicki spokojniejszy, a Pamiński  
nie jest znawcą mnie udo-  
bruchet. Obawiam się mocno,  
że nie będę miał w ogóle

stamt i au słow; ie trudno  
 Pamiu kdie analozu sposobnosti  
 do pisania. Drukuj, bardzo a  
 bardzo drukuj.

(Papier zawaleł się mi w tej  
 chwili naftę, bo lampa zaczęła  
 Ropcić i murałem trochę)  
 Do domu doprowadzali mnie wladnie  
 Tryklowski, Prynietki i jeszcze dwóch  
 w innych dyskusji o zasadzie przy-  
 czynowości, tak, że mi się teraz  
 po głowie walcze same myślenie  
 terminów filozoficznych; bógom  
 i staram się je całą siłą wygonić.  
 Jutro niedziela; pierwsza niedziela  
 w Łodzi. Zostanę chyba w domu  
 na pokucie i będę się leczyć.  
 W miarę to tyi zararem pokatnu  
 niedziela przed wakacjami, i

Drugiej takiej ostatniej już  
w tym roku nie będzie.

Ogromnie się cieszę obawiam  
się gotowości pałacy i cieszę  
się fakty lek przed wielką jakąś  
przekrośnią, która może czeka.  
Ale to wszystko są projekcje.

~~W roku~~ Wierzę, bo inaczej  
się spodziewam.

Serdecznie wszystkim  
i pozdrawiam

Oska

Moja Paulus!

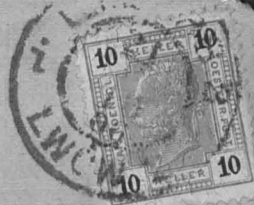
Melancholia! - melancholia! - me-  
lancholia!!!

Melancholia, co trzyma mnie do przed sy-  
godni przesłał mi surwet oponach, i kłodzi do re-  
mitu, zalowa mi smolek, gryzie brymew pory  
w muruje gardło, za życia oddał. Upał pory  
czyła się ze swej skóry do zupełnie woskowej  
i serce się całkiem bez nadziei i bez najmniejsz-  
ego widzenia na jakiś smacik jasnego hory-  
zontu. - Nie chce Ci pisać surwet i spokojnie  
i te matroni te mu nie popatrzy ugadł. Widać  
jednakże już teraz i przewiduje, do jakiego rozpa-  
ciwego stanu doprowadzi mnie rozkurzenie  
i pobyt w Reichenhallu. Wprost samobójcze  
nieposobienie. Wyobraziło sobie, że mam taki  
fizyczny ból nerwów, jakby mnie po całym  
całym ciele dokuczał ból zębów, wderaj wie-  
cześnie po śmie, aby w sobie to zdusić powła-  
ktem się za Rodzicami da plac powystawowy  
nukawem ich po restauracyach i ukiśniewa-  
ci przeciw cudem w tłumie odmaloben  
i pariatem i pini do Polacy. Słowa  
nie mogłem wyprószyć. Potem jeszcze poby-  
jibem do Raniarii, pod Tweni sknawu  
i daz. Myślalem się rozserwa w twarzą-  
stwie. Ale mi ty lko gorzej i coraz nie-  
równiej. Po popudnie do tej przesiady  
w domu nad tłumaczeniem. Wlece się  
ospale i lerie coraz powolniej z gozcia  
i z nudos. Jeszcze 10 arkury nie skoni-  
czyben, a drukawia już nagli. W n-  
stach mam prau, w głowie pustka.  
Odpisze mi to.

aby przynajmniej siódka się tam  
rozruszka i aby jej pobyt sturist  
na humor. Swobodnie wezbro i zabawnie.  
Mam co do niej dwoje wypruś i sumis-  
nia, że wplywam zabijoro. Wozle  
ciępisz maucj prei ladowaz.  
W domu zagadło się bris o przyjeździe.  
Mauca szciba, abym dofrero 15go  
stęd wyjechał równocześnie z Nitg

Wielunia

22/6 06



Róża Fraenkówna

z listami WP. 03 1/2. Kreisberga

w Trochobyczu



i tak miabę w planie. Kdaję się, że  
 było tu przykro, skoro nagle okazałem  
 że mam zamiar wyjechać z pierwowym  
 lipcem i powrócić w pobowie sierpnia.  
 Do Mamma chciała tam zostać w Sam-  
 done przez sierpień i żebyby jej przykro  
 gdyby miał tu sam Gosoltawai. Mówi-  
 się o kwatę pienujnej. Ponieważ przed  
 ukoniecznieniem tłumaczenia nie dostano  
 pienujdy, chcą mi porzucić 200 zł. Będę  
 więc miał tylko 5 zł, że najdłużej 5 zł  
 nesi 5 godni będę mógł tam zabawić.  
 Wszak mam nadzieję, że mi coś gna  
 i ciągnie naprzód. Nie opuszcza mnie  
 ani na chwilę niepokój. Kdaję mi się,  
 że mi grozi jakieś niebezpieczeństwo  
 i ciekawo przyskroni i nie mógł  
 sobie dać rady żadnej, u siebie.

Bawia się dobrze i myśli dobrze

W tej chwili przyszedł o swoim  
 podaniu widni;  
 przypomniał sobie nasze pierwie, które czały.

22/5.

Moja Pamiń!

Dawało się mi raźnie, że poza  
 komercyjny i równosterny pobyt we  
 Lwowie przy mię z nim jakiś swierca  
 i strasny i wewnętrzny. Teraz  
 w Pamiń, meobowu i przekonuj  
 się, że mię żadna nie' nie wiecie ani  
 z temu miarku, ani z ludmi tymi  
 że nie mam tu żadnego gruntu pod  
 nogami i żadnej dachu nad gło-  
 wą. Własnie się zgoda o wszystkim  
 i o wszystkim odzwany, za porzucenia  
 i nie maie u siebie i podobu po-  
 rozumienia się z ludmi, ani podobu  
 zblizenia się do nich.

W czasie, kiedy po raz ostatni  
prebywam tu podczas nieobecności  
Pawusi ten przedział jeszcze się  
znacząco powiększył i strunem  
się jeszcze rozszerzył. Chodzę bieżmie  
osamotniony po płaskim jakiejś męzku  
nieprzystępnym, z pola kliszej do  
chodzą mi nie głośny jakiejś prefiltrow-  
wane mi ~~nie~~ niecierpywiste, blade  
odgłosy głośniejszych rozmów i dobitny  
głęboki. Wymyśle przybiera porony  
prytkiej i dokurowej mowy  
celnej. Teraz chciałbym się w tym  
stanie wydobyci stąd jak najprę-  
dziej i poruczyć tę atmosferę, która  
się mi wydaje przesieciłą jakimiś  
suplacją wahaćjności. Tylko się  
lekam tej rozbieżności i cipi-  
się mi będzie oddalać.  
Chciałbym, udaję, żebyś chciał

aby się ~~pod~~ Pawłowa wotry,  
 maka Durej w Szoholym, bo ma  
 Durenie, że w ten sposób odwoły się  
 chila poiegnania na pras Durej,  
 bo ciągle jeszcze mogą sobie uobur,  
 że jeszcze się zobaczymy, że jeszcze  
 dzień przed wyjściem Durej wreszcie.  
 Ale zupełnie nieprawda, jakoby  
 chciał, aby została Durej w do-  
 hody. Całkiem nierutna nie-  
 prawda. Siada na powię, maia,  
 przychodzi. Otrekuje w sobotę  
 wienowem na Durej. -

Dobrej zabawy i humoru Durej  
 i jego

Oska

jeżeli jeszcze Pawłowa za maia,  
 we jestowne jutro Durej  
 w którym Durej. -

# Postkarte

Sobota. 4 gods. -

25/8 06

36



Nur für die Adresse

Hyjerdian stad Sjyiero-jutro  
 omicie. Planu podrozy to nie  
 omicua, - dis wicoreku bede  
 jenne w Residencje teatre na  
 Corbiego, druciat plonca.  
 Residencje teatre jacti w bairio  
 budynku o-5 kolumnach (70  
 dlugiej stronie, ni wiej rej ryciny)  
 prawej strony w pospody  
 wri jwi na przymi w regu  
 trawy widac arkady frontu  
 zw. Makymiliancum. -  
 Za tym budynkiem w przed  
 rezymu parku Makymil.  
 wlasnie odpozywam na kawie  
 i to piersze punkt stadnie w su  
 miorionym czasie o 4. godzinie.  
 Ostatnie popotudnie poscis  
 citem ogladamin miasta.

Wielmoicea

Róza Fraenkloówna

Lemberg (Liwowicze)

10. I p

Osterreich, Galicien

München Hoftheater



# C.D. Postkarte

25/8 06

57

WTa'nie tei sportnegam  
 ie postowe zgnittem  
 gdiel plan miasta. Po  
 prostu muziaben signa  
 co's zagani; wypad  
 mi z 1906. jester eror  
 racowy. Pyl mi prer  
 ealy, kaas pi erumy pnc  
 wtydni kicem i stary  
 dobre. Teraz kreba  
 sig ziai na mltamny  
 wpt. - Retur jest je  
 dnym z najpis knigylt  
 ntwyt goty kow, akie  
 w kistem. Dowidzini

Dur für die Adresse



Wielurow

Róża Fraenkówna

Lemberg (Zimorowice)

10. 1 p.)  
Österreich, Galizien

No. 262 Franz Joseph Huber, München

München

Neues Rathaus von der Weinstrasse  
gesehen



Postkarte

Absender:

Ma porcie poniednia,  
no mi die' ze wprej'  
nie to nie drzank.  
Czyj by sy to miabo  
sprawdzic? Pogoda  
wyraf' nowauna. -  
Caly dzien die' jester  
rajety i nawet do  
domu nie wty puz.  
Czyj jui cokolien  
zawrot w gbowie  
bek

22/9 06

38

<sup>ci</sup>  
Österreich - Galizien



Wielunowa

Róża Fraenklowna

Lemberg

Timonowska 10 I p



2613

München. Wittelsbachbrunnen. 22/VIII. 3 pap.

Po muzeum reżis i wystawie obrarór wjwrytawu przy obiedie.  
Ka jeb godiny odjediam do opary na mawtaw ciis wagnerowskie

Schriftliche Mitteilungen.

Na wyspie św.  
Barthomeja na stop  
Watzberga obiad i  
paricerok. -  
Ctery godziny jecha  
po jerozolimskie  
i napowrot.  
List, Reichenhalla  
wieronek

Asy

11/8 06 39

POSTKARTE



Röia Fraenklanda

in Tartarow  
wie standen

Ostereck - Gahrien

Bartholomä.

Königsee.

Postkarte.

Mou vreau sa viada  
via. A vreau sa ma  
maga pe R. l. l. l. g.  
vina. Zdaye sig, se  
woben teje dnyerow.  
w soboty pe eliedre  
stad wyshny, w stell  
ratnyman sig ty l. l. l.,  
o ty le aby odchrai  
pory. A poten jri je  
dnyerow sig jow do domow  
!!! Osh

22/8 06

40

<sup>4</sup>  
Österreich - Galizien



Wicklitz

Rosa Fraenkelowa

Lemberg

Linnovstrasse 10. Ip.



FORL 504

6254

München. Glaspalast mit Botanischem Garten.

22/viii

Beide sam. jactis na wystawie kraj.  
drosowie; miedzynarodowej.

~~...~~  
Osk

Postkarte

18/3 06

41



Стременичъ на о. Герман.

Час маг. Ближе кувейтъ  
в Сабурге. - три куя  
за вышло дѣи, морей;  
пѣтс. Прошъ поновіе, о со  
ји прован. До видѣн  
А. К.

Österreich.

Wieliczka

Röze Fraenklorona

Lemberg (Galicien)

Limorowica 10. I p

*Nonner Steg mit Stufen u. Zwiesel*



POSTKARTE

89 06/4

42

Österreich - Galizien



Wichowia

Rösa Fraenklowna



Tartarow

via Stanislaw

villa Romanin

A. L. K. 34511



Königsee — Einfahrt

8/ VIII. Pročudny dílu - na jesione  
Kvillowskín d' rana

5/1 06 43

Karta korespondencyjna.



Wieluścian

Prośca Fraenklorowa

Tartaróv

via Stanislawo

na p. Gathowsthoj



Ulica Basztowa w Krakowie.

*Na dworku przed wyjściem.  
Całą noc oka nie zamkniję Osk*

Postkarte

5/8 06

An

Wieluwa

Rozia Fraenblowna

in Tartarow via Stawiska

Wohnung  
(Straße und Hausnummer)

Galizien  
willa Romarku





Gross-Omain. 57 III. Reichenhall za lasem.  
 Niewiela. - Try Radvane marke z Reichen-  
 hallu. Jak se značka portového vídai přynalehuoti  
 Austryačka. Na toby to ryim slustri, wydlaje mi se se  
 1053a O. Glaschke, kgl. bayr. Hoflieferant, Prien a. Chloßsee. - o cete państwo, jatem bliżej Tatarowce

Julie Madlstedt, Fotograf, Anstalt, Bad Reichenhall 1906

POSTKARTE.  
WELTPOSTVEREIN.  
CARTE POSTALE.

UNION POSTALE UNIVERSELLE.  
Raum nur für Mitteilungen



5/8 06 45



Raum nur für Adress



Poludniowa stona  
yross y mainu na obraku  
Kawa; przepyszne tyrol  
kie wino, przyjemne  
stodkie. Wytracem  
zj wreszto obiedie  
sara lekki i niedalek  
sparer polami; basem  
sam i wbasni wie jalky  
nie sam

Wieluina  
Rosa Fraenklsona  
Tartarow  
via Stanislaw  
Galicki  
willa Boncarkin

Grossgmain bei Bad Reichenhall



Lobota.

Maja Pavius!

Priszedziałem wtedy w Ławarzi do 14. 9 i - o  
 ile nie przeszedłem - stała mi się, że nie pracowała  
 Pavius do tej pory do domu. Wierzę, że mogła mi  
 przedrzeć słuch kłosa, ale zaniała się resurktem  
 i narodziła się wrażliwość, która może być w drzewach  
 Pożonielli i jini potem nie mogłem się biegać

Bydyś się wrać o 6ej z uniwersytetu z  
seminaryum. Niech się Panuś tak urzędnie  
abyśmy się na Władenińskiej mogli spotkać.  
Mam się co chwila gorzej i już drugą noc idę.  
A wnie się może powstrzymać. Może spotkanie  
ni jawnie. I wiesz

Olga

Z całej mojej niechęci na spacer i siewy i  
ze spaceru nici. Z tego powodu jestem bardzo ze  
zostawiony i trapi mnie niepokój. Pięćto rządziło  
ze w samo-potwornie, kiedyś się już zbierał do wyjścia  
jawi się p. Vorzimmerowa ze zwrotem książek i z poze-  
gnaniem i trzeba było jej naprzód dotrymywać pola  
w domu, potem w ogrodzie jermickim, a potem odprawa  
drai do kamwaju. Kiedyś się uwolnił było już po pół  
do pierwszej i Pamieli odbył się na Teatralnej nie za-  
stałem więcej. Poisradłem się tem, że Paucel zapowiedział nie  
crekaba i tylko raz się przesta, w-jereli crekaba to  
byłoby fatalne.. Mieszkający i Rlnacy wrócić prosty  
do domu. Na Trzeciego Maja spotkałem za to

Mamę Paniusi, która widocznie bardzo żyła rada  
z mego powrotu do zdrowia. Musiała zrentę opowia-  
dać. Paniusi śródka te liczne dni są mi za kosztowne  
i drogie, aby je tak na niczem utracić. Wyjeżdżam w piątek  
tak albo w niedzielę. Oczywiście lepiej wolać w niedzielę.  
Jutro pragnęłbym odłubnie Paniusią spotkać. Pojść się jui-  
iii przez miasto, aby znów nie wpadł w czyjejś siłą.  
Moiety Paniusi wyjecha w południe w czasie śniegu i pogody  
niezłoty i osłoniętych to się spotkamy. To mi będzie nawet  
bliżej i prościej. Gdyby nie mogła, to cię lepiej szukać  
na lotnie. Trzeba się przeciw komercyjnie raz poprzednie  
jak za dawnych czasów przejść razem plinami. Nie  
prawdai? Nawet ciałem nie jui sobie zdai  
sprawy z tego, że go za ty dzień jui tu nie będzie.  
Panius - paniusi!

Oskar

8/5.

48

Wtairnie po rozstaniu się z Pamię. Trzęsę  
 się całą z irytacji. Co też Pamię ze mną  
 wyrabia? O co wreszcie wyśtko? Jaki  
 to obrót ma wzięci i jak się skonczy?  
 Byłaby Pamię odjechała bez słowa po  
 gnaniu, bez widzenia się, nie sobie i tej  
 nie robiąc, bez zastanowienia się, co się  
 ze mną dzieje może. To jest po prostu  
 męstychna! Ja jui nie wiem, jak to  
 wyśtko stoyi i sobie tłumaczy.  
 Trzęsę się całą, z irytacji. Nie daj

czy Pański uprzedzić na jutro. Mam  
chęć do piątku. Obawiam się jednak  
czy nie przesygnętemu porzy i miejsca.  
Czy 8 ma rano Ostoliński? czy  
inaczej? prozę mi bezostanowienia odos.  
Tę postać zawiadomisz abym wreszcie  
miał odpowiedź. Czyżby tu nie  
dostał wiadomości Pański ptarmak do  
pomienkowania lub gotin jesteru  
z ziemscy wytknie pomyślnie ryby.  
Padam do stóp i całuję Król  
sukien Pań  
Ostoliński

24 Vri

49

Pocieszam się, że mi Pacci daruje wyrost.  
Kie wczorajste niegrecerunki, ktada je po.  
Waxliwie na karb rozumiatogo rozdrabniania  
i po wielkiej cześci na swój własny rachunek.  
Nie robi mi Signora przeciw tej „prytko-  
ści” aby mi nie dać znać o terminie swego  
wyjazdu i umowiliwie mi podnieść się z nią  
przedtem, chciły na to, aby mi podały swój  
tautejny adres. Czy nie tak?  
Przyrużaję że mi nawet nie tyle chodzi  
o akt porzucenia się teraz, ile obawiam  
się o spóźnij mój pteleu, gdybym tej

spodobności przyjęcia jej nie otrzymał.  
Mam poza "tem" i sprawa Kłopotowicz Państwa  
tytuł rormai tych nieprzyjemności, i ~~z~~  
zachorzą wszelkie powody stawie o swoje  
"zdrowie" w najbliższej przyszłości, które  
z pewnością zagrożone zostało na wypa-  
dek, gdyby przed jedyną audyencyją  
u Państwa nie przyszedł. Tak niewątpliwie  
będzie ono na czas stwiny zachowane.  
Czy Państwo w ogóle rozumie? Jakim  
językiem stawić tu prenumeracji  
należy?

Włóczęga Kłopotowski

Oskar

Mieliśmy w Karlsruhe'cie jener zwi-  
szęd wystawę Grotzgera. Co Grotzger  
wiedział, jeżeli my się ze sobą gniewamy?  
Stanowem to nie uwiadom go sobie  
odpowiedzialnym. Gdyby Pan chciałaby być  
niekonsekwentną, co powinnam być główną  
niewiercą zaletą, a dotąd na wystawie  
jener nie była, odzwolam się przeciw tam  
na cis' podziemie. Będę od drugiej. Asher

7/VIII 1906

Moja Tota!

Refrenew starej piosenki  
 rozporuz: nie strzymajciec prus  
 listu od Ciebie. A ze jutro niedziela  
 i porty ty Cho raz razus oddaja,  
 wze j jutro nie mam jz nadziei.  
 Chialem jz zecutic i nie wysta  
 wis' zadnego listu.. Ale kiedy teraz  
 pod wieczor o psmiej wnetlem do  
 pokoju, taki smutek mnie owiat  
 przez drwi otwarte na otulci, od  
 zmiawichow mgiel; narezy nieba  
 taki smutek ze aby go so sobie  
 nie pomnazić wyjedam do ci  
 na prtemy wiatry bi gode sig z losem

Tu mi w pokoju jędnie najlepiej.  
Mam swoje piątki, swoje notatki,  
swoje książki - swój świat przelucio  
zamykany, do którego miś oby góry,  
stępa nie ma, świat, w którym się czuję  
dobrze, spokojnie, w ciszej rygnanuj;  
który się tak odwrócił i odwrócił od siebie  
je straci wyjątkie spójnie i wieradki  
które go z jędnymi kędnymi i prześwi-  
de się mógł z drugimi porobumie. Teraz  
mam to coraz trudniej przychodzi coraz  
dalej, coraz doobliwny, coraz opierają;  
try, coraz samotniej. - Nigdy się  
jędnie tak okropnie samotnym nie  
Eruben, jak w tym czasie. Kiedy  
ostatecznie opuściłem tędy, sta  
który był jędnie zierują miś rozwiedziony  
Kamiedem w takie pustki, gdzie  
głos ludzkiego nie słychać i ciałonie.  
Roi nawet echo nie przypada. -  
Pobyt tu jędnie najbardziej mi  
się wyjątkie mi w całym roku.

U lekarza jeszcze nie byłem. Odko-  
 rybem to na jutro i w poniedziałek  
 wspaniałe kuracje. Denty jest mi  
 zdrowi; kary, muij, ni we Lwowie.  
 Spotkałem to dr. Zdzisława Prochnickiego,  
 jego dyrektora dyżura gimn. z Lwowa.  
 Swoją pracę za moich lat uniwersyte-  
 tów był przeszedł cyteli. Jeden z naj-  
 lepszych mowców, jakich wogóle bynajmniej.  
 Spotykałem go nieraz na placy, Barro  
 wyprzedzał. Chory w Britani. Powiada  
 że od czasu mojej jaką na zgroma-  
 dzeniu woła royalistów wygłosił  
 jedną wspaniałą i utrudziła była  
 przekroczyć. Do tego a nie więcej i  
 cały Barro zmierzowca. Dawniej  
 rokował wielkie nadzieje. Rępnia-  
 jano mu katedrę uniwersytecką.  
 Obecnie podrapał na siłę i o ile  
 pozostał, nie myśl, na duchu. Po-  
 zostaje jeszcze dni 10. Zarazliwy  
 przymierze to warrackie.  
 z Konssarrem Reinländerem

spotkali się w Oberbergn. Je-  
chał tym samym przegięciem na  
Klask do Kapiel. Tutaj ma pięty  
towarystwo jęzre rubawo nie  
w restry roku. Stranne filistorska  
przedmiercańska brania. Sami  
stary emeryci i pierworodnie  
otyłe pauci. Trafia się i Polka.  
Paui Vorhammerowa z Krakowa z małą  
ośmioletnią córką. Miła przes przy obiedzie  
zawiadomic sięca, ta. Niech ten opowiednie  
z pałki Mielowki z Krakowa jest tutaj  
ni pauci Beathow. Suwar z Tashopola  
jest jej kinstrowicz, a jej matka wai  
właśnie w Eastem. Orgywie pytała  
czy tyber na premierie i arełaba widzenie  
podurki. At ja mileratem jak antydy-  
luwialne i mentaryko. W ogóle po  
stanowienie jak najmniej przy table  
d'hoie gawac, to nasz przo do roboty  
i nie chęć się sobie niwaj rozprasać.  
Tno pod pierceń, a w chęci poluc, i w dzień  
zawieć do cichej, tajemnej. Toba rozmowy  
Tylko budi gotowa na nic i nie daj się prosić  
i sama snów, mdo, co budi i jak najwięcej.  
Zobawca. Ocho

53

VIII

Reichenhall 5/VII  
3/4 8. wieczór.

Moja Paulina!

Właśnie wyprost na Rolando  
awenturę z pierwszej wyprawki (Fry. Rusa,  
Kranse tau; trzy narad) na austryacką  
stronę do Grossgmaun. Postawem Giore  
staunted dwie Karthi, które zapewne  
równocześnie, albo nawet później strzygna.  
Początek idzie najpierw ze dwie mile  
wosem do Galsburga. Tak pierwsi ze  
się Takie Karthi wrzuciła tu wjałkiej  
alpejskiej sruure w smierzną małą  
większą strzygna. Potem je porucimy,  
dobrodusny portyżion wydobryna (tam ten)

wowu pierzkuje, stara pausia elype-  
dytka segreguje i kartki leca dybi-  
tanien portowym, studz sie lednym golen-  
cem na jakburgski dworec. Tam je ruder  
Ktoi prerruca, we Wiedniu pedz z dworu  
na dworec potem dalej i dalej. Prze-  
ile to rok pniejki muna, racun sie do  
celu dotana, do ktorego od samego porctha  
szkonia. Prerej joreli idenie całego ustroju  
mezo prrewoj sie na fukie mierube kark-  
papiem, to moie zararem tajemuz odla  
przyrody. Kartki to wiedz, doled ist-  
ed i phernawem i gdyz je tak stuis-  
u prrestwor, natprij cala moie woli i  
wyres jakie stowa rakleia, moieby  
doga duschov; ptalo, dostaly sie tam  
same na nielje, wiedione magnety,  
umen serc, poicdaniew Kri--  
Ale to je fantarye, ktore duza  
sobie rada snuje i mota, bronie  
sie przed nearysting--  
Ladnie tam w tym Grossmain i  
racinuc. Dwor, ill, ogrodu i sadu

Pobyt letni bogatych obywateli  
 ze Salzburga. Blisko gory, graniczy  
 potok; Lasy dookoła, jak ofliciu rajnes.  
 Pogoda dziś sprzyja od rana. More jutro  
 ale niedożyty nie postawiam, odka-  
 dają deszcz na nakhienie szibili. More  
 jutro wyliboz się do Korywee. Maun  
 utli dwo roboty. Drukarnia zamgryje  
 mnie korrektaui. Kontuje to spota  
 czasu dieunie. Zaucha się ten się korrek-  
 mego przeklad. Muzę więc spienyi  
 z ukonczaniem roboty.

Sztetady z table-d'hotu rozjeidziej  
 się. Wjechaly wyistlie Polki. Gambor-  
 skie jej dawniej ku radości leuii szest.  
 Koch całego to warrystwa. Były ty powo-  
 niawidne. Paui Porriumerowa dziś  
 w pobudnie. Teraz jej calkiem polstliey.  
 Słowa nie bedie słyska. Jest wprawdzie  
 jakiej twarrystwa warrawskie ale to jada  
 osobno, składają się między innymi z jedne-  
 go spiewaka operowego, choćby jak ma-  
 lowanie; jednej dziewczyny operetkowej; utdra-  
 wiska na konkurie sielkowi. Drupe

nagrody, Herod baby o rancie ja krawiec  
zachowanin sie, znaucz, glosnej otkawo  
nej - z tego twarystwa Milka osob mie  
skrajnych w wili znau wyprawdief stary  
pan z porok i o ile widai konkurent!  
do pauny) ale sz ty poi wartwaicy, mozo  
podryci blagą i grubo niesympaty erui, a  
przy tem zmiarkowaniem, co antysemitickim  
podniecieniem. - Schody im ratem z drogi.  
W dyteli przyham wiadomoti z Rosji.  
Przehladyac stantem nowiny trosz  
sie caly do tyzki Koni. Nigdy tall  
rychto nie budri sie w nas nadzieja,  
i tak zaraz potem nie spadany z oblo.  
Kow we wlytlic ognie piek elnych  
mek rozcharowania, jak na piecki  
o tamtej ruyt wybuchant i polkromianik.  
Tak dwa razy na pieci przewrana sie  
w nas puzra na opak; tortojuje re  
jesteiny potem blii; zmiardicim.  
W tnie jestem w pustej i w miedzo  
jenre bardiej cichej krytelu i jine  
mow przy tensamen wiarke. Nie wien  
ile jenne listu ki wysly do Parizarowa,  
Rochy man rancie do domu adresowai. (Tajni) zupelnie

Gattung des Telegrammes: — Rodzaj telegramu  
Рід телеграму:

*D*

Eingangsnummer / Liczba nadejszia / Ч. надіслана  
*Rosia Fran' Blowna*

Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der ihr zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telegramme keine wie immer geartete Verantwortung

Zarząd telegrafów nie bierze na siebie żadnej zgola odpowiedzialności za telegramy oddane mu do przesyłki lub doręczenia.

Управа телеграфів не бере на себе ніякої відповідальности за телеграми віддані їй до переслання або доручення.

*via Stanislaw  
Tartarow*

Dienstliche Angaben. — Dopisek z urzędu:  
Урядові замітки:

Telegramm — Telegram

Телеграм

aus — z — z

*Reichenhall*

Aufgenommen von / Odebrano / Вибрано: *1917* auf / na / на / przew. / проводом ч. / M. / m. / Mitt. / pol. / пол.  
am / dnia / дня / 190 / um / o / godz. / год. / Chr. / chr. / M. / m. / Mitt. / pol. / пол.  
durch / przez / через

*1178*

Nr / q

Taxworen / staw pod. opł. / слав підляг оплат.

*1/2*

(N.) / (st) / (sl)

Cb / sz / ш

aufgegeben am / nadano dnia / наданий дня

190 / um / o

Uhr / godz. / год.

M. / m.

Mitt. / pol. / пол.

*Reinigen lassen und weiter wohnen  
wenn unmöglich ausziehen ohne zeit  
zu verlieren*



Dem Boten übergeben  
Oddano poslancomu  
Buzano nicanicem  
um 0 /  
Uhr } Rodz. }  
m. }  
Mitt. }  
Uhr }  
Rodz. }  
m. }  
Mitt. }

Gattung des Telegramms.  
Rodzaj telegramu.  
Рід телеграму.

*p.*

TELEGRAMM  
TELEGRAM  
ТЕЛЕГРАМ

Eingangs-Nr.  
Nr. nade ścia  
Ч. прибути

Dienstliche Angaben.  
Dopiski urzędu.  
Дописки урядові.

*Posia Frankfurt  
ville Komuska  
Turlarow*

angt von  
ny z  
rano z  
itung Nr.  
ewodzie l.

*151512*

*88*

Von  
Z  
3

*Badreichen hall 2*

Aufgegeben am  
Wyslany dnia

*18*

180

na dniu c.  
am  
dnia } 190  
dni }  
Aufgenommen durch  
Przez  
Cerez

um }  
godz. }  
o }  
o }

Um }  
godz. }  
min. }  
o }

Mittag }  
p. }  
Mittag }  
p. }  
Mittag }  
p. }

Mittag }  
p. }  
Mittag }  
p. }  
Mittag }  
p. }

Mittag }  
p. }  
Mittag }  
p. }  
Mittag }  
p. }

Mittag }  
p. }  
Mittag }  
p. }  
Mittag }  
p. }

Auf. No. Nr.  
Nr. nadania  
Ч. наданні

*9*

mit  
o  
o

T. xwożen  
opłacie podleg. słow.  
словах підляг. оплаті

Worten  
słowach  
сл.

Chiffren  
sz. frach  
шиф.

um  
o  
o

*4*

Uhr  
godz.  
год.

Min.  
min.  
min.

Mittag  
p.  
полуд

Text. — Treść. — Содержание.

*Brief Montag abgegangen gesund*



30/4 05

Gattung des Telegrammes.  
Rodzaj telegramu.  
Рід телеграму.

TELEGRAMM  
TELEGRAM  
ТЕЛЕГРАМ

Eingangs-Nr.  
Nr. nadejścia  
Ч. прибути

Dienstliche Angaben.  
Dopiski urzędu.  
Дописки уряду.

*p*

*Marie Frankowa  
Villa Tomaszowska  
Tarkows 010*

*Samslan*

Eingelangt von  
Odebrany z  
Відбрано з  
auf Leitung Nr.  
na przewozie l.  
на лінії ч.

*1562*

*2743 von  
3 } Bad Reichenhall 2*

Aufgegeben am  
Wysłany dnia  
Вислано дня

*30/4*

am  
dnia } 190 } um } Ubr } {Min. } {Mittag }  
дня } год } o } godz. } min. } р }  
Aufgenommen durch }  
Przez }  
Через }

Aufgabe Nr.  
Nr. nadania  
Ч. надачи

mit  
o } Taxworten }  
o } opłacie podleg słow }  
o } słowach }  
o } словах підляг оплат }  
o } сл. }  
o } шиф. }

um }  
o } год. } {Min. } {Mittag }  
o } год. } min. } р }  
o } полуд }

Text. — Treść. — Содержаніє.

*Ganz gesund grasse*

## B e m e r k u n g e n .

Die Telegraphen-Verwaltung übernimmt für die rechtzeitige und richtige Übermittlung der Telegramme keinerlei Verantwortung.

Wird eine Verstümmelung des Textes vermuthet, so kann vom Adressaten innerhalb des Zeitraumes 72 Stunden nach Ankuft des Telegrammes die Berichtigung im telegraphischen Wege verlangt werden. Fallt die Verstümmelung der Telegraphenanstalt zur Last, so wird die Gebühr für das Berichtigungstelegramm nach Lage des Falles entweder zur Ganze oder theilweise zurückerstattet.

## U w a g i .

Zarząd telegrafów nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za należyte i wczesne przesłanie telegramów.

W razie domniemanego przekręcenia treści, może adresat przed upływem 72 godzin po nadejściu telegramu, zażądać sprostowania w drodze telegraficznej. Jeżeli przekręcenie nastąpiło z winy instytucji telegrafów, natenczas zwróci się należytość za telegram o sprostowanie, stosownie do okoliczności, albo w całości, albo w części.

## У в а г и .

Заряд телеграфів не бере на себе жадної відповідальності за належне і вчасне переслане телеграмів.

На случай доміючого перекручення содержания, може адресат перед упливом 72 годин по прибуттю телеграму зажадати спростованя в дорозі телеграфічній. Если перекручене повстало з вини закладу телеграфічного, тогда зверне ся належитість за телеграм о спростованіє відп. відно до обставини або в цілості, або в часті.

Der Pneumatik übergeben — Oddano pneumatycy  
Діляно пневматичи

Dem Boten übergeben — Oddano posłańcowi  
Діляно пошанцеви

190

190

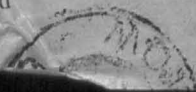
Uhr (Min. Sec.)  
Uhr (Min. Sec.)  
Uhr (Min. Sec.)  
Uhr (Min. Sec.)  
Uhr (Min. Sec.)  
Uhr (Min. Sec.)





0708

Dem Boten übergeben  
Oderno postamt  
Pittano neumann  
nm /  
} Ubr  
} Godz  
} m.  
} M.  
} Mm.  
} pol.  
} wep.



Osterreich - Galizien



7/4 06  
Wielunowa

Podia Fraenklowna

Tartarow.

via Stanislawow

dom p. Siatkowski

80

Wielunowa

4/5 06



Dozra Fraenklowna

we  
Lwowie  
Liworowia 10. 1

Wieluſzica

29/6 ~



61

Róża Fraenkówna

me

Lwów  
Kucorowicza 10.

62

Wieluńska Pańca

8/6 ?



Róża Fraenkłówna

we  
Lwowie

ul. Lwowska 10  
I p.

Wieluwinia

6/2



Róża Fraenkówna

me  
Lwów  
Kilimierska 10 I p.

Wielunna

17/6

Róża Fraenkel



Lwów  
Linnymiska 10 Sp

22/6 06

Wielusien



65

Rosa Fraenklowa  
2 listami N.P. d. Kreisberga

2

Drohobycz

Wielunian

23/6 06

Rosa Fraenklówna  
z listem WP. D. = Kreisberg

W  
Srohojow

Wielunia

3/4 06



Adria Fraenklinna

nr

Tartarowie

ad. via Stausbaum  
Dom p. Szatkowskiego

68

Wielun

44.06



Róza Fraenkówna

Tartarów  
 via Staußbaum  
 „na willegiaturze”

poste  
restante

Wielunia

2/4 06

69



Adria Fraenklówna

Tartarow  
via Stawiszów  
dom p. Szatłowskięgo

Wielunowa

6/4 06

70



Rosia Fraenklowna

Tartarow

via Stanislawon-Galicia

Dom p. Szatkowskię

6/4 06 71  
Österreich - Galizien

Wielunowa

Adria Fraenklowna

Tartarow  
via Stanislaw  
Imp. Sattowick's ep



Österreich-Galizien



Wielużina

11/4 06

Adria Fraenklowna

Tartarow

via Stawislawow  
Dm p. Patkowski.

73  
Österreich-Galicien

12/7 06



Wieluowia

Adria Fraenklowna

Tartarow  
via Stauslawow  
Dom p. Szatkowski ego

~~Österreich - Galizien~~

~~Wien~~

~~13/7 06~~



156

~~Adria Franklówna~~



Tartarow  
via Stanislan  
konp. Lathowickiego

75  
Österreich - Galizien.  
11/4 06

Wieluwa

Róża Fraenklówna



Tartarón  
via Stauštawón  
druž. Slatkowski

76  
Österreich - Galizien

---

Wielużina

20/4 06



Róza Fraenklówna

Tartarón  
via Stanislan  
Doup. Szatkowski

<sup>4</sup>  
Österreich - Galizien

77



Wieluwna

20/7 06

Róża Fraenkłówna

Tartarów  
via Stanisław  
Jom p. Szatkowskięgo



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**